



Vaste Commissie voor Taaltoezicht
Warandeborg 4 – 1000 BRUSSEL

Brussel, 7 januari 2019

Uw brief van:
Uw kenmerk:
Ons kenmerk: 50.404/1/PN

Betreft: gevolgen van de gecoördineerde wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken op de vervaltermijn van het beroep tegen een beslissing van de Rijksdienst voor Sociale Zekerheid

Mijnheer de Directeur-generaal,

In zitting van 21 december 2018 onderzochten de verenigde afdelingen van de Vaste Commissie voor Taaltoezicht (VCT) uw vraag om advies van 26 oktober 2018 met betrekking tot de gevolgen van de bij koninklijk besluit van 18 juli 1966 gecoördineerde wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken (SWT) op de vervaltermijn waarbinnen de betrokkenen beroep kunnen aantekenen tegen de beslissing van de Rijksdienst voor Sociale Zekerheid (RSZ).

Meer concreet bracht u de volgende probleem- en vraagstelling voor in uw vraag om advies:

“Probleemstelling:

Naar aanleiding van een onderzoek stelde de inspectiedienst vast dat een bedrijf geen activiteiten had en dat alle aangegeven werknemers ten onrechte waren onderworpen; er was sprake van fictieve tewerkstelling. Hierop ging de RSZ over tot schrapping van de aangifte van de prestaties voor alle werknemers. Deze beslissing tot weigering van onderwerping aan het RSZ-stelsel, wordt ter kennis gebracht van alle betrokken schijnwerknemers.

Vermits niet alle werknemers gehoord konden worden, was niet geweten welke taal ze spreken en werd de brief verstuurd aan de betrokken werknemers in de taal van de regio waar ze wonen (wie bijvoorbeeld in Vlaanderen woont en van wie niet geweten is welke taal hij spreekt, krijgt een brief in het Nederlands).

Vraag:

Stel dat iemand die in Vlaanderen woont en een (aangetekende) brief in de Nederlandse taal heeft gekregen, laat weten dat hij Franstalig is en een brief in de Franse taal wil.

Is de (aangetekende) brief in het Nederlands conform de taalwetgeving en doet deze de (verval-)termijn lopen waarbinnen betrokkene beroep kan aantekenen tegen de beslissing tot schrapping van de aangifte voor zijn prestaties aan het RSZ-stelsel?

In bevestigend geval, volstaat het dan de brief te vertalen en (per gewone post) op te sturen met de mededeling dat het een vertaling betreft van de eender (aangetekend) verstuurd brief in het Nederlands?

Of moet de tweede brief die op verzoek van de betrokkene in het Frans opgesteld wordt, beschouwd worden als de officiële kennisgeving van de beslissing en doet deze de (verval-)termijn lopen waarbinnen beroep kan aangetekend kan worden?

Voorafgaandelijke toelichting

Wanneer de RSZ overgaat tot ambtshalve schrapping van de aangifte van de prestaties voor betrokken schijnwerker, heeft deze laatste de mogelijkheid om een vordering in te stellen tegen de RSZ binnen de vervaltermijn van drie maanden na de kennisgeving van de beslissing tot weigering van de onderwerping.”

*
* *

1 Kwalificatie van kennisgeving van de beslissing tot schrapping van de aangifte voor de prestaties

Artikel 42, vijfde lid, eerste volzin, van de wet van 27 juni 1969 tot herziening van de besluitwet van 28 december 1944 betreffende de maatschappelijke zekerheid der arbeiders bepaalt het volgende:

“Art; 42 (...) De door een werknemer ingestelde vordering tegen de Rijksdienst voor Sociale Zekerheid voor de erkenning van zijn subjectief recht ten opzichte van voormelde Rijksdienst moet, op straffe van verval, ingediend worden binnen de drie maanden na de kennisgeving door voormelde Rijksdienst van de beslissing inzake onderwerping of weigering van onderwerping.”

Onder “akte” in de zin van de SWT dient te worden verstaan een geschrift waarin een handeling wordt vastgesteld en dat als bewijs dient van die handeling. Het betreft derhalve alle documenten die een juridische handeling vaststellen.

Zowel de beslissing van de RSZ tot schrapping van de aangifte van de prestaties als de kennisgeving ervan hebben juridische gevolgen voor de betrokken particulier: de aangifte van de prestaties voor de betrokkene wordt immers geschrapt door de beslissing van de RSZ en de termijn waarbinnen de betrokkene zijn vordering kan instellen tegen de RSZ, begint te lopen vanaf de kennisgeving.

Deze belangrijke juridische gevolgen betekenen dat de kennisgeving van de beslissing tot schrapping van de aangifte voor de prestaties dient te worden gekwalificeerd als een “akte” en niet, zoals u motiveert in uw vraag om advies, als een “betrekking met particulieren”. De zinsnede “waarvan de belanghebbende particulier het gebruik vraagt” in artikel 42 SWT wil enkel bepalen welke taal dient te worden gebruikt en niet hoe het begrip “akte” dient te worden omschreven.

2 De te gebruiken taal

De RSZ is een centrale dienst in de zin van de SWT. Overeenkomstig artikel 42 SWT dient zij de akten op te stellen in die van de drie talen waarvan de belanghebbende particulier het gebruik vraagt.

Indien de betrokken dienst de taal van de betrokken particulier niet kent, dan geldt voor de eentalige gebieden het weerlegbaar vermoeden dat de taal van het gebied ook de taal van de particulier is (VCT-adviezen nrs. 26.192 van 6 juli 1995; 28.055 van 27 november 1997).

Indien de betrokken dienst de taal van de betrokken particulier niet kent en de particulier woon in het tweetalige gebied Brussel-Hoofdstad, dient de kennisgeving te worden verstuurd in twee talen, het Nederlands en het Frans.

Wanneer de betrokken werknemers in het Nederlandse, Franse of Duitse taalgebied wonen en het niet geweten is welke taal zij spreken, dienen zij dus van de RSZ de kennisgeving respectievelijk in het Nederlands, Frans of het Duits te krijgen. Wanneer de betrokken particulier vraagt aan de betrokken dienst om de akte in een andere landstaal op te stellen, wordt dit vermoeden weerlegd en dient de akte te worden opgesteld in de andere taal en opnieuw te worden verstuurd naar de betrokken particulier.

3 Toepassing van artikel 58, derde lid SWT op de vervaltermijn van drie maanden

Wanneer de eerste kennisgeving op basis van het wettelijk vermoeden wordt opgesteld in de taal van het gebied, gebeurt de kennisgeving in overeenstemming met de SWT. Dit heeft tot gevolg dat de kennisgeving de vervaltermijn van drie maanden waarbinnen de betrokken particulier een vordering moet indienen tegen de RSZ, doet lopen. Indien de betrokken particulier aan de RSZ niet vraagt om de kennisgeving te versturen in een andere landstaal binnen deze drie maanden, kan de betrokken particulier niet opwerpen dat de kennisgeving nietig is omdat de kennisgeving niet was verstuurd in de taal van zijn keuze en bijgevolg in strijd is met de SWT.

Indien de betrokken particulier echter vraagt binnen de termijn van drie maanden om de kennisgeving te krijgen in een andere landstaal, dient de RSZ opnieuw een aangetekend schrijven te sturen, ditmaal in de door de particulier gewenste taal. Artikel 58, derde lid SWT stelt immers het volgende: "Wanneer aldus wordt vastgesteld dat handelingen of reglementen nietig zijn wegens hun vorm, worden zij door de overheden, waarvan zij uitgaan, vervangen door bescheiden die naar vorm regelmatig zijn : die vervanging heeft uitwerking op de datum van het vervangen bescheid." Deze tweede kennisgeving vervangt de eerste kennisgeving overeenkomstig artikel 58, derde lid SWT en heeft terugwerking tot de datum van deze eerste kennisgeving.

In verband met de interpretatie van artikel 58, derde lid SWT heeft de Raad van State echter het volgende geoordeeld in zijn arrest nr. 323.207 van 16 september 2015:

« En adoptant lors de sa délibération du 14 juillet 2014 une décision qui "remplace" celle du 26 mars 2014, la partie adverse a fait disparaître de l'ordonnancement juridique la décision du 26 mars 2014, attaquée. Le fait que, en vertu de l'article 58, alinéa 3, des lois coordonnées sur l'emploi des langues en matière administrative, la

nouvelle décision du 14 juillet 2014 prend effet à la date de la première décision du 26 mars 2014 n'entraîne pas que cette décision continuerait malgré tout à exister.

En effet, sous peine de priver le soumissionnaire de la protection que lui offrent tant la législation en matière de marchés publics que celle en matière d'emploi des langues, il y a lieu de considérer les actes remplaçant les actes attaqués comme de nouveaux actes susceptibles de recours devant le Conseil d'Etat à partir de leur notification. Par conséquent, la présente requête est recevable en son premier objet. »

In navolging van dit arrest en om de betrokken particulier de bescherming van de RSZ-wetgeving als die inzake het gebruik van de talen niet te ontzeggen, dient deze kennisgeving te worden beschouwd als een nieuwe kennisgeving die de vervaltermijn van drie maanden opnieuw doet lopen.

Deze nieuwe kennisgeving dient zo snel mogelijk te worden verstuurd van zodra de RSZ de vraag van de betrokken particulier heeft ontvangen om de kennisgeving in een andere landstaal op te sturen.

Met bijzondere hoogachting,

De Voorzitter,